HELVECIA

AÑO X.—NÚM. 811 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Miércoles 22 de Noviembre de 1922 | Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Redacción y Administración Calle 18 de Julio
Teléfono N° 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección ni ésta con las que aquellos emitan.

Intereses rurales

Lo que dice un colega

Nuestro colega «El Eco Maragato» que se edita en la ciudad de San José, se ha ocupado en una de sus últimas ediciones, de dos temas de sumo importante. Uno sobre el saneamiento de las haciendas y el otro acerca de los alambrados.

Dice el colega, entre otras cosas: «En la última quincena del mes próximo pasado, los vendedores de Tablada, por medio de la Comisión Directiva del Centro de Consignaciones de ganados hicieron llegar al Poder Ejecutivo una solicitud, por la que se pedía fuera derogado el artículo 16 de la reglamentación vigente referente a las formalidades exigidas por las autoridades de la Policía Sanitaria Animal.

El artículo 16 cuya vigencia molesta al gremio de Vendedores de Tablada, establece que los ganados que llegan a dicho mercado no pueden ser retirados sin la doble balneación con un intervalo de varios días entre uno y otro baño, medida que pone trabas a la venta de animales para ser faenados enlos de Canelones y otros departamentos vecinos como el nuestro

Aquella prohibición del retiro de ganados sin recibir dos baños alternados, respondía al propósito de evitar la propagación de la garrapata y teniendo en cuenta la difusión del dañino parásito, que ya se extiende en una parte de la zona Sur de la República al amparo del descuido de las autoridades de la Sanidad Animal; siendo notorio que allí en la Tablada no se cumplían las disposiciones del Reglamento.

Pues, bien: si el Concejo Nacional como se anuncia, atiende el pedido de los señores consignatarios y se deja sacar el ganado de Tablada, con un solo baño a pretexto de que será faenado en los pueblos de Canelones—Santa Lucía entre ellos—pronto estará difundida la garrapata por todos los campos del Sud y principalmente, por los potreros de las invernadas de novillos de nuestro departamento, único renglón que va salvando del desastre a algunos centenares de ganaderos».

—

Respecto á los alambrados expone:

«Como lo han de recordar los hombres de la campaña, a los cuales afecta lo concerniente a la construcción de alambrados, con arreglo a la ley que está en suspenso—en Setiembre—debería entrar en vigencia la obligación de cercar los predios con frente a los caminos públicos.

Se trata en este caso de una ley que por razones financieras se fué aplazando su ejecución, desde que para ponerla en práctica, habría que emplear ingentes sumas de dinero, lo que vendría a empeorar las condiciones económicas de los habitantes de campaña, ya bastante castigados con la desvalorización del ganado, la rebaja en los arrendamientos y las dificultades legales para que cada propietario pueda destinar su predio a su antojo.

Además debe tenerse presente que los materiales para construir alambrados con arreglo a la ley, están sumamente caros todavía y cada hectómetro de cerco de 40 a 50 pesos!

Poner en vigencia en la actualidad, con una crisis como la que afecta los intereses rurales la ley obligatoria, relativa a la construcción de alambrados sería lo mismo que decretar la ruina de muchos propietarios de predios reducidos y la liquidación de otros poseedores de grandes extensiones de campos.»

—

Las consideraciones de «El Eco Maragato» son digna de tenerse en cuenta por todos los colegas, a fin de realizar una campaña en salvaguardia de los intereses de la campaña productora.

Hemos de volver.

Para conjurar la crisis ganadera

En la gran reunión efectuada en Buenos Aires para tratar de la crisis ganadera se aprobaron estas conclusiones:

1—Creacion de una oficina técnica de control del comercio de carnes.

2—La base de todos los planes defensivos de la producción de carnes debe ser por acción conjunta del Estado e instituciones rurales.

3—Venta de carne al peso por el sistema métrico decimal y control oficial de peso.

4—Sanción de una ley contra los «trusts».

5—Sanción de una ley de control de la industria frigorífica.

6—Nacionalización de la industria frigorífica.

7—Precio básico de estabilización de la industria ganadera.

DESGASTANDO ENERGIAS

A medida que se aproxima el día de la gran contienda electoral, los políticos de todos los partidos en que está dividida la opinión del país, están usando y abusando, si se quiere, de sus energías, con el fin de realizar la propaganda más amplia en favor de su causa.

No nos apartamos de que estos hombres, que viven al amparo del presupuesto, luchen con decisión en pro de su causa, que es lo mismo que decir, en pro de los propios intereses, asegurando su mañana al frente de determinado puesto, bien rentado por cierto.

Nada tendrá que discutirse, sobre la razón o sinrazón de estas cosas; lo único que tenemos que esperar, es que esos hombres de política, no vayan a desgastar terminante todo el caudal de energías, en la amplia propaganda que vienen realizando y que luego, cuando lleguen a ocupar sus puestos, tengan que echarse al abandono, sin hacer lo que le corresponde al frente de los intereses del país.

Hay, pues, que estar preparados, y medir las fuerzas que aun tienen, reservando determinado caudal, para cuando le sea necesario emplearlas en beneficio de los intereses generales.

SECCIÓN POÉTICA

TRANSFUSION

Tierra que es tuya sangre mía abona
Y te amo a muerte, te amo; si pudiera
Bajo los cielos negros te comiera
El corazón con dientes de leona.

Antes de conocerte era ladrona
Y ahora soy menguada prisionera.
Cómo luces de bien mi primavera!
Como brilla en tu frente mi corona!

Sangre que es mía y en tus pupilas arde
Y entre tus labios pone cada tarde
Las uvas dulces con que Pan convida.

Y en tanto, flor sin aire, flor en gruta.
Me exprimo toda en tí como una fruta
Y entre tus manos se me va la vida.

ALFONSINA STORNI.

DINERO BIEN GASTADO

En nuestro importante colega montevideano «Las Noticias», encontramos las siguientes consideraciones, con respecto a los viajes del vapor «Río Branco», de la carrera Buenos Aires-Colonia-Buenos Aires, por decreto gubernativo en atención a las necesidades de nuestro departamento, necesidades, que según expresa el colega, con datos estadisticos, no existen. Tiene la palabra el colega:

Días pasado nuestro Parlamento, preocupado vivamente de introducir economías en el Presupuesto, sancionó un proyecto del Senador de la Colonia autorizando a la Presidencia para perder además de su presupuesto la cantidad de dos mil pesos oro mensuales en el movimiento del vapor «Río Branco».

La compañía privada que realizaba el servicio lo abandonó porque no convenía. La travesía no puede competir con los precios de los vapores cómodos utilizados por el Real de San Carlos.

Tratamos de investigar como marcha el servicio oficial y por los datos que se nos proporcionan vemos que es como una delicia. De esta fecha el Gobierno arreglará su déficit.

El 11 de Noviembre el «Río Branco» entró a Buenos Aires de su primer viaje y llevaba... un pasajero. Salió el mismo 11 con... 2 pasajeros. Volvió a entrar el lunes trece y llevó... dos pasajeros saliendo el martes 14 también con... dos pasajeros.

El miércoles 15 entró al puerto de Buenos Aires ufano de su carga preciosa, pues estaba casi lleno teniendo a bordo... 5 pasajeros y el jueves 16 se le fué el gozo al pozo, pues salió totalmente vacío.

Se trata de un negocio ruinoso que no está justificado por las necesidades del tráfico desde que no existe. Será necesario seguir perdiendo un dinero tan escaso.

Todo induce a creer que no. Pensar que se ha dejado a la miseria a los artistas becados en Europa por la necesidad de ahorrar y se tira el dinero desde las chimeneas modestas del pobre «Río Branco».

Un poco más de sentido común práctico.

Junta Electoral

Por considerar de interés para el pueblo elector, damos a la publicidad, los locales donde deben ir a depositar el voto el próximo domingo:

1.a Sección

Primer distrito
Local Inspección de Escuelas
Alfabetos: número 36 al 1407
Segundo distrito
Local Escuela de Niñas
Alfabetos: número 1411 al 2200
Tercer distrito
Local Escuela de Varones
Alfabetos: número 2201 al 2660
Cuarto distrito
Local Administración de Rentas
Alfabetos: número 2661 al 2930
Quinto distrito
Local Inspección de Resguardos
Alfabetos: número 2933 al 3740
Sexto distrito
Local Contaduria del Concejo D. de Administración
Alfabetos: número 3741 al 3994
Séptimo distrito
Local casa de don José Beltrammi calle 18 de Julio numero 258
Alfabetós: número 3995 al 4283
Octavo distrito
Local antiguo edificio del Banco de la República
Analfabetos: número 1 al 300
Noveno distrito
Local antiguo edificio del Banco de la República
Analfabetos: número 301 al 702

2.a Sección

Primer distrito
Local Escuela Pública
Alfabetos: número 13 al 660
Segundo distrito
Local casa de Kuster y Sorensen. Cerro de las Armas
Alfabetos: número 661 al 966
Tercer distrito
Local casa de Bernardino Núñez
Analfabetos: número 1 al 278

3.a Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 2 al 1600
Segundo distrito
Local Escuela de Niñas
Alfabetos: número 1601 al 2269
Tercer distrito
Local Escuela de Varones
Alfabetos: número 2271 al 2549
Cuarto distrito
Local Biblioteca José Pedro Varela
Alfabetos: número 2551 al 2960
Quinto distrito
Local calle General Artigas número 514
Alfabetos: número 2961 al 3319
Sexto distrito
Local Sociedad Italiana
Analfabetos: número 1 al 330
Séptimo distrito
Local Sociedad Italiana
Analbetos: número 331 al 586

4.a Sección

Primer distrito
Local Escuela del Estado
Alfabetos: número 4 al 620
Segundo distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 621 al 930
Tercer distrito
Local Sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos
Alfabetos: número 931 al 1 63
Analfabetos: número 1 al 104

5.a Seccion

Primer distrito
Local Escuela Rural número 12
Alfabetos: número 27 al 720
Segundo distrito
Local Local Carbajal
Alfabetos: número 721 al 804
Analfabetos. número 2 al 223

6.a Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 13 al 1197
Segundo distrito
Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 1201 al 1780
Tercer distrito
Local Escuela Mixta
Alfabetos: número 1783 al 2180
Cuarto distrito
Local Escuela de Varones
Alfabetos: número 2181 al 2360
Quinto distrito
Local casa Gastelú Hnos., Calle Plata esquina 18 de Julio
Alfabetos: número 2361 al 2750
Sexto distrito
Local Centro Artesano
Alfabetos: número 2751 al 3020
Séptimo distrito
Local Arreguy, Calle Plata esquina 18 de Julio
Alfabetos: número 3021 al 4244
Octavo distrito
Local casa Jaime González, calle Plata esquina Cagancha
Analfabetos: número 3 al 340
Noveno distrito
Local «Cine Carmelo»
Analfabetos: número 342 al 653

7.a Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 3 al 819
Segundo distrito
Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 820 al 1180
Tercer distrito
Local ex casa de Evans
Alfabetos: número 1181 al 1439
Cuarto distrito
Local casa Empresa de Walker, contiguo al Correo Nacional
Analfabetos: número 1 al 315

8.a Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 2 al 1030
Segundo distrito
Local Escuela de Varones
Alfabetos: número 1031 al 1440
Tercer distrito
Local Escuela de Niñas
Alfabetos: número 1441 al 1740
Cuarto distrito
Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 1741 al 1814
Analfabetos: número 1 al 175

9.a Sección

Unico distrito
Local Escuela Rural N.° 57
Alfabetos: número 1 al 418
Analfabetos: número 1 al 128

10.a Sección

Primer distrito
Local Colegio N.° 40
Alfabetos: número 8 al 1000
Segundo distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 1002 al 1380
Tercer distrito
Local casa de Jesús Méndez
Alfabetos: número 1381 al 1673
Cuarto distrito
Local casa de Menditeguy
Analfabetos: número 2 al 246

11.a Sección

Primer distrito
Local Concejo Auxiliar
Alfabetos: número 1 al 600
Segundo distrito
Local Escuela Pública
Alfabetos: número 602 al 915
Tercer distrito
Local «Biógrafo Ombúes»
Analfabetos: número 2 al 246

12.a Sección

Primer distrito
Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 11 al 910
Segundo distrito
Local Escuela N.° 38
Alfabetos: número 925 al 1217
Tercer distrito
Local casa del Dr. Ipharraguerre
Analfabetos: número 1 al 297

13.a Sección

Primer distrito
Local Juzgado de Paz
Alfabetos: número 3 al 770
Segundo distrito
Local Escuela número 30
Alfabetos: número 771 al 1093
Tercer distrito
Local casa de Carlos C. Pérez
Analfabetos: número 1 al 339

14.a Sección

Primer distrito
Local Escuela Pública
Alfabetos: número 8 al 960
Segundo distrito
Local Escuela Pública
Alfabetos: número 961 al 1390
Tercer distrito
Local Teatro Victoria
Alfabetos: número 1391 al 1508
Analfabetos: número 1 al 191

Colonia, noviembre 9 de 1922.

JUAN DEFRANQUI.
Presidente

ROLANDO B. BADIN.
Secretario.

Zona Neutral

Las elecciones...

La Constitución de la República, expresa que elecciones generales serán, en todo el país, y en cada período, el último domingo del mes de Noviembre y no expresa otro día.—La Constitución es, pues, clara y terminante, sobre el particular y aunque yo creo que estas son cosas sabidas como quien dice de «pé—a—pá,»—talvéz no será del todo inútil, siquiera en beneficio de los que sufrimos de mala memoria,—recordar la fecha exacta de las próximas elecciones, fecha que nada, ni nadie puede adelantar, ni aplazar, al menos legalmente—De tal manera, este año, siendo 26, el último domingo de Noviembre, en tal día,—el 26 de Noviembre,—serán las elecciones. Y serán, «llueva o truene,» como decimos los paisanos de tierra adentro;—con buenos caminos, o con caminos hechos lodazal... No importa que nos mojemos, como sucedió en las otras elecciones, hace dos años, cuando llovía «a cántaros,» y algunos,—lo expresamos con satisfacción,—llegamos a Nueva Helvecia «hechos una sopa.» No importa que los barriales, si los hubiere,—impidan el viajar de los autos... Los nacionalistas no debemos permitir que se nos mande a llevar en autos... Debemos ir solos; sabemos ir solos!...—Y allá iremos: en magníficos fletes, o en cualquier «mancarrón agüatero»... o aunque sea en zancos!... Iremos, con poncho, o en cuerpo en charret,—(el que tenga, o le pida a su vecino...—)Iremos de cualquier manera!... Pero iremos!... Porque hay que votar el 26 de Noviembre, indispensablemente ese día, que es cuando ganaremos o perderemos, las elecciones!... Porque despúes de ese día, si no ganamos, será en vano andar dándole vivas al Partido...!—Con que así, compañero, ya sabe: el 26 ¡a votar...! «Llueva, o truene!...» - Y no espere auto porque para el cumplimiento del deber, y más, del deber, que se hace con gusto, Vd., y yo, y todos, sólo necesitamos buena voluntad...

Ah!: no se olvide de traer su boleta de inscripción, ¿eh?... La boleta, Vd. sabe que es indispensable para votar...

Marcelino C. Perez.

MALA NOTICIA

La langosta avanza

Encontramos en un colega la noticia de que los departamentos de Artigas y Salto, están invadidos por algunas mangas de langosta que tiende a seguir avanzando hacia el sur.

En este último departamento hay una gran manga desovando en una extención, de 20 kilómetros de oeste a este y de 15 de sur a norte.

Como se verán los lectores, la noticia es poco grata; solo nos queda esperar de que las personas que están en el deber de combatir el acridio hagan lo humanamente posible, a fin de que el mal no avance.

De Mauricio F. Langón

Plantas extrañas y curiosas

(Continuación).

El horario de las flores

Los botánicos de alma poética han hecho un «almanaque de la flora», según la epóca del año en que florecen las distintas plantas; y «relojes de la flora», según la hora en que se abren las flores. Solamente os diré algo de estos «relojes vivientes».

He aquí la hora en que abren sus pétalos algunas flores:

De las 3 a las 4 horas convólvulus vil y repticum.
» » 4 » » 5 » matricaria.
» » 5 » » 6 » lapsana comunis.
A las 7 horas nenùfares, camelinas.
» » 8 » anagalide roja
» » 12 » la mayor parte de las ficoides.
De las 18 a las 19 horas buenas neches
» » 19 » » 20 » cirio de flor grande.
A las 22 horas convólvulus purpúrea.

La «flor de púrpura» se abre a medio día y se cierra una hora despueś. La margarita grande se abre al salir el sol y se repliega al sol poniente.

El salsifi se despierta a las 4 horas y se duerme a medio día.

Las silanas y los cirios se abren durante la noche y se cierran a la luz del día.

Hay una admirable planta de la América del Sur equinocial, la Victoria Regia, cuya magnífica flor se habre a las 17 horas. Dejemos ahora la palabra al célebre explorador d'Orbigny: »Recorría en todas direcciones la provincia de Corrientes, cuando en Marzo de 1827, bajando el Paraná para estudiar su curso, me encontré en una debil canoa sobre este majestuoso Río, cuyas aguas, a 300 leguas del Plata, tienen

aún cerca de una legua de extensión... Es el Yrupé (de «y» agua, y «rupé», gran plato o tapa de canasto); en tradución literal: «plato de agua». Allí reconocí al nenúfar, de la familia de las Nintaceas, del cual todo el mundo aprecia la talla. Una extensión de 1/4 de legua estaba cubierta de hojas redondeadas, anchas de 1 1/2 metro a 2 metros, de bordes levantados perpendicularmente en unos 5 a 6 centimetros. Todo ésto formaba una vasta llanura flotante en donde bollaban magníficas flores anchas de de 30 a 35 centímetros de color blanco rosado, cuyo perfume delicioso embalsamaba el aire...»—Hasta aquí la descripción de d'Orbigny.

Agreguemos que la Victoria Regia ha sido llevada a jardines botánicos de países de clima templado, en donde se le cultiva perfectamente en amplios invernáculos.

Sus hojas pueden sostener sin hundirse a un niño de 5 años de edad. Sus flores se abren como hemos dicho, a las 5 de la tarde, para cerrarse al día siguiente a las 10 de la mañana.

Los principales agentes que actúan sobre las flores, haciéndolas abrir o cerrar son: la luz y el calor.

El azafrán no abre su flor si la temperatura está por debajo de 8 grados y vuelve a cerrarla cuando el calor pasa de 28 grados. Toda elevación de 1/2 grado le hace abrir o cerrar su flor y estos movimientos se producen aún cuando la flor se encuentre sumergida en el agua.

Las lindas perfumadoras

Parecería que la Naturaleza hubiera querido reunir en la flor todos los medios de sedución de que Ella dispone; a la elegancia de la forma, a la delicadeza del color, Ella ha agregado un perfume delicioso, al cual nadie es incensible: cuando se corta una flor, ¿acaso no es nuestro primer gesto el de aspirar sus efluvios?

Desde el punto de vista botánico, las flores no dejan de ser tan interesantes como desde el punto de vista estético.

Las flores no están siempre perfumadas de una manera continua. Existe un buen número que permaneciendo cerradas e inodoras durante el día, se abren y exhalan su perfume durante la noche; como las buenas noches, la datura, el cirio. Otras hacen lo contrario, se abren y despiden su olor durante el día: la cerraja, el nenúfar blanco, etc...

Otras flores, aunque siempre abiertas, solo tienen olor durante la noche.

Las flores del cirio (cereus grandiflora) son olorosas solamente a intervalos de media hora, desde las 8 de la mañana hasta la media noche.

Existe una cierta relación entre el tinte de las flores y su perfume. Las flores blancas son, en general, más perfumadas y más agradables al olfato: mientras que las flores anaranjadas y pardas, son de poca utilidad para el perfumista.

Cada flor tiene su olor característico.

Algunas flores despiden perfumes desagradables; pero felizmente, son la excepción.

(Continuará)

¿Como es eso?

No podemos menos, que usar de una interrogación, aunque, posiblemente no tendrá respuesta posible.

Se trata, pues, del precio de la carne, que entre nosotros, hoy se vende a un precio que nos parece caro.

Y nos parece caro, al ponernos a confrontar la relatividad del precio a que se venden los animales vacunos con el que nuestros abastecedores tienen estipulado para la venta.

Se vende actualmente el kilogramo de carne de 14 a 16 centésimos. El precio de los vacunos oxila entre 15 y 18 pesos.

Antes, se vendía la carne a 18 y 20 centésimos el kilogramo, y los animales se vendían de 40 pesos arriba.

¿En que consiste pues, esta considerable diferencia? ¿Cómo es qué estando el ganado tan barato se vende la carne a un precio tan elevado?

HUELGA EN JUAN LACAZE

Leemos en un colega de Rosario:

El lunes se levantaron en huelga los obreros de la Empresa arenera «Puerto del Sauce».

La huelga ha sido motivada por haberse negado la referida Empresa a acceder al pedido de aumento del sueldo hecho por los obreros.

SERENIDAD ANTE LA MUERTE

Son dignos de admiración los hombres que, en las circonstancias más graves conservan bastante entereza de ánimo como para hacer observaciones científicas. Es un mérito ese que no se le puede negar al doctor Alberto J Herschmann, antiguo consul de Austria en Milwaukee (E U.)

Tomó una dosis de morfino suficiente para matar a seis hombres, se sentó frente a su mesa-escritorio y se puso a tomar nota de las sensaciones que experimentaba, haciéndolo asi hasta que perdió la conciencia.

Durante este trágico preludio, su mujer le telefoneó dos veces y él le contestó serenamente «que estaba retenido por un trabajo al que daba la última mano.» Estas últimas palabras revelan un humorismo dificilmente superable.

PARTIDARIAS

Campo rojo

Se llevó a cabo el domingo la anunciada fiesta partidaria entre los elementos del coloradismo regional, en montes del señor Federico Gilomen.

El acto partidario alcanzó grandes proyecciones, contándose elementos de nuestra sección y las vecinas.

El número de colorados que se congregó en el lugar de la fiesta se calcula alrededor de 1.300.

Luego en una extensa columna llegaron a la población, estacionándose en la plaza, después de recorrer varias calles, donde hicieron uso de la palabra los señores Duilio Dossena, Raúl Abella Abelardo Carnelli, Ricardo Rúfener, Carlos Werner y el niño Pedro Niderer.

—En la plaza local se realizó anoche una conferencia partidaria. Numerosa concurrencia se dió cita allí, donde debían oir la plabra de colorados, de saneados prestigios dentro de filas. El primero en ocupar la tribuna fué el joven Arturo Andreoli, siguiéndole luego el señor Eduardo Duarte (hijo) y los candidatos señores Juan M. Odriozola Angel Silvera y Enrique Rodríguez Fabregat. Todos los oradores fueron entusiastamente aplaudidos.

—Se nos comunica que el señor Felipe Arroya, que había sido designado por el partido «Concentración colorada» en el departamento, para ocupar el puesto de primer candidato al Concejo y al que se proponía declinar, ha aceptado dicho cargo a solicitud de sus amigos políticos. Esta lista, a estar a los mismos informes será votada por vieristas y riveristas.

Campo nacionalista

En la noche del domingo, en el local del Club Herrera Morales, se llevó a cabo una conferencia partidaria, de la que participaron oradores de destacada actuación dentro de filas, tales como L. Enrique Andreoli, Alvaro R. Vazquez y Rogelio V. Mendiondo.

Numerosa concurrencia, entre las que se destacaban familias nacionalistas, llenaba el amplio salón.

—El Congreso Elector Nacionalista, ha impreso recientemente las listas que deben ser votadas el domingo. Estas son con el lema «Partido Nacional», y sublema «Dr. Octavio Larriera». Van impresa en papel blanco, con tinta azul, llevando los retratos de Herrera y Larriera.

Agua benèfica

Ayer, las viajeras del espacio, tuvieron un rasgo de generosidad, para los humildes seres que habitamos la tierra, obsequiándonos con un riego hermoso, que tendrá gran repercución, en la frutificación con que nos obsequia la madre naturaleza, compensando debidamente el esfuerzo tenaz y humitario de quienes labran el zurco y vierten en él la semilla pródiga.

Acojamos, pues, en forma amable, el desprendimiento expontáneo, de las que vagan en envidiable marcha por las regiones ignotas.

Internacional Circo

El sábado trabajó por segunda vez entre nosotros el conjunto que dirije don Otto.

Un excelente programa fué presentado al numeroso público, que llenaba casi totalmente las distintas localidades del circo. La primera parte fué llenada con interesantes números de la pista y graciosas entradas por Riolfo y Bullonini. En la segunda parte se llevó a escena la comedia en dos actos «El jefe de la partida», obteniendo una ajustada interpretación, que conquistó aplausos a granel. Se bailó el Pericón Nacional, con oportunas relaciones.

—El domingo con igual lleno se llevó a efecto otra representación por la troupe, con nuevo y variado programa, en la primera parte, llevando a escena en la segunda sección dos comedias que entretuvieron al auditorio, el que con aplausos, demostró la buena forma en que la acojía.

—Para mañana se anuncia un nuevo espectáculo, en que se pondrán en escena dos obras de relativa importancia, tales como «El crímen de la Miseria» y «Registro Civil».

DEPORTIVAS

La práctica de mañana

Se cita a los siguientes jugadores para la práctica que se realizará el jueves 23 a las 5 1/2, en el field de Nacional.

Team A.—José Olgiatti, Esteban Naviliat R. Collazo; Alfredo Naviliat, A. Macchí y Juan Widmer; Pedro Suarez, V. Schmit, Conrado Häberli, Paulino Predari, Juan Alvarez.

Team A.—Fabio Troche, Arturo Stutz, Carlos Amann; R. Rodríguez, Atilio García y Enrique de San Vicente; Vicente Alvarez, H. Burwood, Arturo Amann, Sanchez, Ernesto Widmer.

Mala práctica

El domingo por la mañana se realizó un partido de práctica entre el conjuntoseleccionado de nuestra Liga contra el equipo aurinegro. Hablemos claro. Fué una práctica mala. En la defensa de Peñarol se notaba la ausencia de dos de sus buenos halves, lo que hacía que la delantera del seleccionado no encontrara la resistencia debida; y contrariamente a lo que debieron hacer se dedicaron al juego individual, sin llenar como era debido su cometido. El shoting, faltó en casi todos los delanteros, pues contadas fueron las veces, que tiraron al arco. Cierto es que Peñarol al comprometerse, como lo hizo, a practicar el conjunto celeste, no debió presentarse hecho una murga, con tres elementos de menos en su once, pues, así, perjudica los intereses del football local, haciendo perder una buena oportunidad de entrenarse el conjunto que dentro de poco, nos representará en el partido revancha, frente al conjunto maragato. Cabe, sin embargo esperar, que los que han sido convocados para la práctica de mañana, cumplirán su deber concurriendo a la cita.

La copa C. C. H.

Será exhibida mañana en los escaparates de la «Casa Suiza» el hermoso trofeo donado por el Club Ciclista Helvetico, para ser disputado entre los equipos combinados Saucenses y nuestro Artesano, el día de la inauguración del velódromo, y que fué ganada por los Saucenses.

Zona Neutral

El Comité Herrera-Morales a los nacionalistas

Compañeros blancos, unas palabras a vosotros debemos, para aclarar y condenar hechos inauditos acusados en estos momentos de lucha Electoral, y donde personas que olvidando escrúpulos que deben acompañar a los caballeros hacen uso de argumentos subalternos para sacar ventajas por las lista que llaman la mejor.

Con verdadero dolor hemos leído un volante donde se hacen los cargos más injustos a la administración más honesta y progresista que haya tenido el Departamento de Colonia hasta la fecha.

Los números verdaderos o falsos con que se pretende enmancillar, el nombre de un digno nacionalista, no tienen más valor y significación que la que le imprimen sus enemigos personales, haciendo con esto propaganda contraria al Partido Nacional y condenando por su intermedio al gobierno nacionalista.

Ciudadanos, debeis condenar estos hechos con todo vigor y con toda energía; el voto no se conquista con cuentos ni con odios mezquinos.

Votad por la lista de vuestras simpatias nosotros lo haremos por la del Congreso.

El Comité.

¡DICIPLINA, CARTA ORGANICA!

¿Donde está la disciplina y el valor de la palabra, de los que hace quince días se pararon en nuestra plaza pública y en el local de los «Blancos Oribistas» de esta localidad, a gritar pestes y tempestades contra la «Lista Propia» Washington Beltrán del Departamento de Colonia?

¿Donde está el «hay que cumplir con la Carta Orgánica» impuesto por los miembros de la seccional nacionalista de Colonia Suiza, cuando uno de sus candidatos en vista de que corre peligro su banca en este Departamento se larga con la lista «Agrupación Independiente» en San José?

No precisan ¿verdad? decir donde está nada de eso.

Tienen el electorado como una majada y basta. Lo marchan para donde les parece y lo meten donde quieren, lo alimentan con la ra...zón de Congreso, Colonia, Diciplina, Carta Orgánica y etc. etc. etc. ¡Ah! Aunque el candidato Alvaro Vazquez se largue con «lista propia» no es nada ellos saben porque y se acabó.

¡Oh ciudadanos de la causa nacionalista! Si en lugar de prestar atención a esos viejos, de argumentos carcomidos, mandados por tres o cuatro que no sienten las necedidades de Colonia Suiza y que algunos de ellos recién ahora van a votar por primera vez en uno de estos distritos se dedicaran más al Partido Nacional ideológicamente, la majada que hoy sin más luces que Diciplina, Congreso, Carta Orgánica y otras yerbas, podria resultarles una guarida de leones con ansias de sangre o libertad... que solo en el cuarto secreto se tiene, votando sin diciplina, sin acordarse de la Carta Orgánica, ni Congreso, ni nada que en realidad no es más que una conquista de incautos y retrógrados...

¡Oh esos ciudadanos! esos hombres de conciencia libre, que sin mostrar sus garras entren al cuarto secreto digan lo que piensan y lo que han de hacer para bien del Departamento: por la libertad y por la justicia...

Votad la «Lista Propia» Washington Beltrán que lleva para Senador al preclaro correligionario doctor Alfredo García Morales con la suplencia del inteligentísimo doctor Lorenzo Carnelli.

¡Votadla, ciudadanos! y con ella llevais a la representación nacional al doctor Leonel Aguirre que ha sabido defender su honor político y personal en todos los puntos.

¡No olvideis correligionarios que votando la «Lista Propia» va el señor Ovidio Alonso al Consejo Departamental y con ello terminará el desorden y los desparpajos.

Llevaréis también a la cámara Departamental a uno de los mejores nacionalistas del País, al doctor Washington Barbot y al escribano Barredo Llugain en cuya punto a sabido honrar el partido con su proyecto Cantinas Escolares y al señor Marcelo Bernardi que es hijo de Colonia Suiza y sabrá ser nuestro intérprete para salvar las necesidades del pueblo Helvético.

Por eso, por eso correligionarios debemos votar la «Lista Propia» y con ella romperemos el predominio de los del Carmelo que llevan nada menos que tres candidatos a su antojo.

¡Congreso! ¡Diciplina! ¡Carta Orgánica!... votenme!... siga la caravana de los Cristos y... pobre 30 de Julio que poco honor le haremos a ese triunfo.

Un Nacionalista.

Vida social

Viajeros

Para Montevideo el joven Alfredo Gugelmeier.

—Nos visitó de Colonia Española el joven Martín Arriaga.

—De Buenos Aires acompañado de su señora esposa el señor Miguel Salomón.

—Regresaron a la capital los señores L. Enrique Andreoli y Alvaro R. Vázquez.

—Para el mismo punto el señor Francisco Siniscalchi y señora esposa.

—Estuvieron de Juan L. Lacaze los señores Juan A. Magariños y Juan Andreoli.

—Nos visitaron de Rosario los señores Manuel N. Falgueras, Raul Abella, Ruben Darío Toscano y Duilio Dossena.

—Estvieron en esta de paso para Montevideo, los jóvenes Enrique Rodríguez Fabregat y Angel Silvera.

—Nos visitó de Carmelo el señor Juan M. Odriozola.

—Estuvo entre nosotros el señor Juan Martínez.

Enfermos

Se encuentra enfermo el señor Fiorentino Rivera.

—Mejorado de la enfermedad que le obligó a guardar cama el señor Juan B. Tavarez.

Religiosas

Habiéndose realizado la misa de presentación en nuestra Iglesia parroquial, se hace saber a las personas religiosas que se presentaron catorce madres con sus respectivos hijos.

Concejo Auxiliar de Nueva Helvecia

AVISO

De acuerdo con lo que determina la ordenaza Departamental de fecha 30 de Noviembre de 1921, se hace saber a los propietarios establecidos con mesas de billar, y despachos de bebidas, que antes de finalizar el corriente mes, deben presentar a este Concejo Auxiliar la patente de giro respectivas a fin de serle aplicadas las estampillas que por la Ley creada para las Cantinas Escolares le corresponde.

Se previene que una vez vencido el plazo acordado, se procederá contra los omisos haciéndose efectivas las penas que se establecen en la ordenanza mencionada.

Noviembre, 3 de 1922.

Agustín Mallarini, Secretario — *Andrés Prieto.*, Presidente